

**Совет Безопасности**

Distr.: General
25 October 2011
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 20 октября 2011 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь обратить Ваше внимание на резолюцию 1966 (2010) Совета Безопасности от 22 декабря 2010 года об учреждении Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов и на прилагаемый к ней Устав Механизма.

В статье 8 Устава предусматривается, что Механизм располагает реестром из 25 независимых судей, среди которых не может быть более двух граждан одного и того же государства. Судьи присутствуют в местопребываниях отделений Механизма только по вызову Председателя, когда это необходимо для выполнения функций, требующих их присутствия, и не получают никакого вознаграждения или иных пособий за занесенность в реестр. Условия службы судей из расчета за каждый день осуществления ими своих функций по линии Механизма являются такими же, как у судей *ad hoc* Международного Суда.

В пункте 1 статьи 10 Устава предусматривается, что судьи Механизма избираются Генеральной Ассамблеей из представляемого Советом Безопасности списка следующим образом:

- a) Генеральный секретарь предлагает государствам — членам Организации Объединенных Наций и государствам, не являющимся членами Организации Объединенных Наций, которые имеют постоянные миссии наблюдателей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, выдвигать кандидатуры на должности судей, предпочтительно из числа лиц с опытом судейской работы в Международном трибунале по бывшей Югославии или Международном уголовном трибунале по Руанде;
- b) в течение 60 дней после предложения Генерального секретаря каждое государство может выдвинуть не более двух кандидатур, отвечающих требованиям, изложенным в пункте 1 статьи 9 Устава;
- c) Генеральный секретарь препровождает полученные кандидатуры Совету Безопасности. Из числа полученных кандидатур Совет Безопасности составляет список, в который включается не менее 30 кандидатов; при этом должным образом учитываются требования, изложенные в пункте 1 статьи 9, и надлежащее представительство основных правовых систем мира;
- d) Председатель Совета Безопасности препровождает список кандидатов Председателю Генеральной Ассамблеи. Из этого списка Генеральная Ассамблея избирает 25 судей Механизма. Избранными объявляются кандидаты,



получившие абсолютное большинство голосов государств — членов Организации Объединенных Наций и государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, которые имеют постоянные миссии наблюдателей в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций. Если более двух кандидатов из одного и того же государства получают необходимое большинство голосов, избранными считаются два кандидата, которые получили наибольшее число голосов.

Во исполнение пункта 1(a) статьи 10 Устава Юрисконсульт направил 23 июня 2011 года от моего имени государствам-членам и государствам, не являющимся членами, письмо с предложением выдвинуть кандидатуры в течение 60 дней после предложения. Поскольку количество кандидатур, поступивших до истечения 22 августа 2011 года крайнего срока, было недостаточным, помощник Генерального секретаря по правовым вопросам направил 24 августа 2011 года еще одно письмо, указав в нем, что срок продлевается до 16 сентября 2011 года. До истечения продленного срока 28 государств-членов выдвинули 35 кандидатур. Совет Безопасности, возможно, пожелает также рассмотреть выдвинутые Сербией кандидатуры г-жи Оливеры Анджелкович и г-жи Татьяны Вукович, которые поступили после истечения продленного срока.

Имею честь в соответствии с пунктом 1(c) статьи 10 Устава препроводить Совету Безопасности для рассмотрения 37 полученных кандидатур. Хотел бы обратить внимание Совета Безопасности на статью 9 Устава, в которой предусматривается следующее:

1. В качестве судей избираются лица, обладающие высокими моральными качествами, беспристрастностью и добросовестностью, которые удовлетворяют требованиям, предъявляемым в их странах для назначения на высшие судебные должности. Особое внимание уделяется опыту судебной работы в Международном трибунале по бывшей Югославии или Международном уголовном трибунале по Руанде.
2. При определении состава Судебных и Апелляционной камер должным образом учитывается опыт судей в области уголовного права, международного права, в том числе международного гуманитарного права и норм в области прав человека.

Как указывается в пункте 3 статьи 10 Устава, судьи Механизма избираются на четыре года и могут быть назначены повторно Генеральным секретарем после консультаций с Председателем Совета Безопасности и Председателем Генеральной Ассамблеи.

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**